

۱۴۲۵۴۶۴
شماره اعلام وصول

ژاپنی در سفر

گردآوری و ترجمه مهندس مهدی موسوی نژاد

انتشارات همای سبز

سرشناسه: موسوی نژاد - مهدی
عنوان و نام پدیدآورنده: ژاپنی در سفر / ترجمه و گردآوری مهدی
موسوی نژاد

مشخصات نشر: تهران - همای سبز، ۱۳۹۵
مشخصات ظاهری: ۱۱۲ ص، مصور بخش رنگی ۲۱×۱۴

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۲۲۲-۴-۱

رده بندی کنگره: ۲۱۳۹۵/۳/م/۸۳ PL۵۳۱/۳

رده بندی دیویی: ۴۹۵



همای سبز

ژاپنی در سفر

ترجمه و گردآوری: مهندس مهدی موسوی نژاد

سال چاپ: ۱۳۹۵

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۱۰۰۰

چاپخانه: همای سبز

حروفچینی و صفحه آرایی: همای سبز

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۲۲۲-۴-۱

قیمت: ۱۴۰,۰۰۰ ریال

ناشر: همای سبز

حق چاپ محفوظ است

فهرست مطالب

۲۰-۲۱- ارسال بار..... ۲۰ ۲۱-۲۲- چه برداریم..... ۲۱ ۲۱-۲۳- حمام رفتن..... ۲۱ ۲۲-۲۴- غذا خوردن..... ۲۲ ۲۳-۲۵- مولرد دیگر:..... ۲۳ فصل اول: سلام و احوال پرسی. ۲۵ ۲۷- معرفی..... ۲۷ ۲۹- لطفاً!..... ۲۹ فصل دوم: چه، کجا، چهوقت، که، چرا؟..... ۳۱ ۳۱- کجا..... ۳۱ ۳۲- چه؟..... ۳۲ ۳۲- که؟..... ۳۲ ۳۲- کدام؟..... ۳۲ ۳۳- چرا؟..... ۳۳ فصل سوم: سفر و گردشگری..... ۳۸ ۴۱- تاکسی..... ۴۱ ۴۴- هتل..... ۴۴ ۴۹- سرویس اطلاق..... ۴۹ ۵۱- سرویس های دیگر..... ۵۱ ۵۴- رستوران و قهوهخانه..... ۵۴	مقدمه..... ۵ بیشگفتار..... ۷ زبان تنی های سفر به ژاپن..... ۷ ۱- ایمنی و تمیزی..... ۷ ۲- سرویس های..... ۷ ۳- اطلاعات سفر..... ۹ ۴- اخبار زیر..... ۱۰ ۵- سفر ریلی..... ۱۰ ۷- رفتن از فرودگاه به مرکز شهر..... ۱۲ ۸- تاکسی ها..... ۱۱ ۹- کرایه اتومبیل..... ۱۱ ۱۰- انعام دادن..... ۱۵ ۱۱- استفاده از زبان ژاپنی..... ۱۵ ۱۲- نشستن روی زمین..... ۱۶ ۱۳- تعظیم کردن..... ۱۶ ۱۴- کفش ها..... ۱۶ ۱۵- کارت های ویزیت..... ۱۶ ۱۶- هدیه دادن..... ۱۷ ۱۷- زبان انگلیسی..... ۱۷ ۱۸- کارت های خوش آمدید..... ۱۸ ۱۹- دستشویی ها..... ۱۸ ۲۰- راهنمای گردشگری..... ۱۹
--	--

۵۹..... دیدن مناظر	۸۶..... تلفن
۶۲..... بلیط	۸۸..... قرار ملاقات
۶۳..... سینما و تئاتر	۹۰..... در خیابان
۶۵..... تئاتر سیار	 اولین ملاقات با پزشک و مراجعات
۶۶..... کنسرت	۹۸..... بعدی
۶۷..... گالری و موزه	 توصیه پزشک
۶۸..... کس	۱۰۲..... ممنوعیت‌ها
۶۸..... راهنمای نخستین	۱۰۵..... اعتلا
۷۴..... خرد	۱۰۷..... وقت
۸۲..... بانک و اداره پست	 روزهای ماه شمسی
۸۳..... بانک	 دوازده ماه سال
۸۴..... اداره پست	



مقدمه

برای گردشگران خارجی زمانی ژاپن می‌تواند به عنوان بهترین انتخاب برای مسرت باشد که به دیگر کشورهای جهان سفر کرده باشند. در میان کشورهای مختلف دنیا به دلایلی ژاپن بهترین مقصد برای گردشگری می‌باشد. اولین انتظار گردشگران، سسرت‌های صنعتی و تکنولوژی ژاپن است که در سیمای زندگی در ژاپن مشاده می‌گردد.

گردشگران خارجی پس از ورود به ژاپن با زیبایی‌هایی زندگی مدرن و سنتی ژاپنی‌ها مواجه می‌شوند و اینکه مدرنیته نتوانسته است سنت‌های نیکوی ژاپنی را از بین ببرد. از سوی دیگر گردشگران خارجی مجذوب اخلاق و رفتار ژاپنی‌ها می‌گردند. بردباری و احترام ژاپنی‌ها نسبت به خارجی‌ها موجب گردیده تا خارجی‌های زیادی برای تحصیل، کار و زندگی ژاپن را انتخاب کنند.

کیفیت زندگی در ژاپن با هتل‌های سبک ژاپنی، رستوران‌های زیبای سنتی با حال و هوای دلپذیر فرهنگ ژاپنی، طبیعت بودایی و شینتو، انواع فروشگاه‌های بزرگ و کوچک پر از کالاهای مورد نیاز، قیمت‌های مناسب، قطارهای پیشرفته، مرتب و تمیز، امنیت ژاپنی‌ها از جاذبه‌های این کشور برای گردشگران خارجی می‌باشد. دیدنی‌های سه‌گانه ژاپن شامل چشمه‌های آبگرم و آداب و رسوم ژاپنی‌ها و ... به قدری زیبا است که گردشگران به وقت بیشتری برای اقامت در ژاپن نیاز دارند. از سوی دیگر آنچه مسافرت به ژاپن را لذت‌بخش‌تر می‌کند دانستن زبان ژاپنی است. وقتی گردشگران خارجی زبان ژاپنی یاد می‌گیرند و هنگام مراجعه به هتل، رستوران، مراکز خرید، مکان‌های دیدنی و ... به زبان ژاپنی حرف می‌زنند ژاپنی‌ها را تحت تاثیر قرار داده و تعریف و تحسین آنها را به همراه خواهند داشت. هر قدر خارجی‌ها بیشتر زبان ژاپنی بدانند بیشتر می‌توانند مردم عادی ژاپن را تحت تاثیر

قرار دهند. هر واژه‌ای که یک گردشگر خارجی یاد می‌گیرد انگار دری به روی او گشوده می‌شود و با صمیمت بیشتر ژاپنی‌ها مواجه می‌شود و از سفر به ژاپن بیشتر لذت می‌برد.

هدف این کتاب در جهت یادگیری زبان ژاپنی تا میزان رفع نیاز هموطنان ایرانی است که برای گردشگری به ژاپن مسافرت می‌کنند. برای ارتباط بهتر در ترجمه جملات، بیشتر مفهوم کاربردی آنها در نظر گرفته شده است. در بخش پیش‌متار، دانستنی‌های ضروری و مفید برای آگاهی و اطلاع مسافران و گردشگران ژاپن ارائه گردیده است.

مهدی موسوی نژاد

پیشگفتار

داستان‌های سفر به ژاپن

۱- یمنی و تمیزی

ژاپن کشوری بیش از اندازه امن با پایین‌ترین سطح جنایت در جهان است. شما می‌توانید در آن هیچگونه نگرانی در خیابان‌ها قدم بزنید. این کشور هم‌چنین مهمان‌نواز، میز، بیچ، بالادب، کاراً و دوستانه است. شما می‌توانید از آب شیر برای نوشیدن استفاده کنید. بیاری از خارجی‌ها داستان‌های شگفت‌انگیزی از پیدا شدن کیف گمشده‌شان دارند.

معمولاً چیزهای گمشده پیدا می‌شود. و در چنین مواردی نیازی نیست که به پلیس گزارش شود ولی اگر شما خواست. پلیس هر مورد به پلیس مراجعه نماید، کیوسک پلیس “koban” در بیشتر ایستگاه‌های قطار و تقاطع چهار راه‌های شهر وجود دارد. در زمینه نظافت، شما بیشتر شهرهای ژاپن را بدون افتادن زباله در خیابان‌ها خواهید یافت. زیرا ژاپنی‌ها هنگام راه رفتن چیزی نمی‌خورند. بنابراین آنها در معابر عمومی زباله‌هایی مانند کاغذ بستنی، ظرفی کافه قهوه و یا ... تولید نمی‌کنند. اگر شما چنین زباله‌هایی داشتید تا پیدا کردن ظرف مخصوص زباله همراه خود ببرید. معمولاً در نزدیک محل‌های فروش چنین ماشین‌های خودکار “Vending Machines” سطل زباله وجود دارد. اما توجه داشته باشید که سطل‌های زباله معمولی با قوطی‌های آلومینیومی و بطری‌های شیشه‌ای و پلاستیکی تفاوت می‌کند. زباله‌های بازیافتی را در جای مخصوص آن بیندازید.

۲- موضوعات پولی

برای گرفتن هتل در اولین شب اقامت خود در ژاپن باید به قدر کافی ین

همراه داشته باشید. شما می‌توانید با کارتهای اعتباری امریکایی پول‌تان را با بهترین نرخ مبادله ارزی به محض ورود به ژاپن در فرودگاه به یکن تبدیل نمایید. دستگاههای ATM سیتی بانک به خوبی فرودگاههای ناریتا، هانهدا، ناگویا، فوکوئوکا و چی‌توس (ساپورو) در موقعیتهای بسیاری در توکیو و دیگر جاهای ژاپن کار می‌کنند. برای یافتن نشانی دقیق آنها می‌توانید به نقشه‌ها و وبسایت سیتی بانک (www.citibank.co.jp) «به انگلیسی» مراجعه نموده و روی ATM کلیک کنید. با کارت ATM خارجی مشکلی در سیتی بانک نخواهید داشت. ATM ها ۲۴ ساعته کار می‌کنند.

فرودگاه کانسای سیتی بانک را ندارد، اما شش ATM وجود دارد که کارت ویزا، چارتر، خارجی، در فرودگاه کانسای می‌پذیرد. دستگاههای ATM سون بانک (Seven Bank)

(<http://www.sevenbank.co.jp/int/card/index2.html>)

۲۴ ساعته باز می‌باشند. و موقعیت ۱۱-۷ 13000 و فروشگاههایی که در سراسر ژاپن در دسترس می‌باشند. کارت های اعتباری:

Visa/PLUS, master card/ cirrus/ American Express

را می‌پذیرند. همچنین شما می‌توانید ارز را از بیش از ۲۰۰۰۰ دستگاه ATM

ادارات پست به دست آورید شبکه ATM ادارات پست، کارتهای اعتباری شامل

visa و Dinerclub/ cirrus/ American express/ plus/ master card

صادر می‌کنند. ادارات پست معمولاً از ۹ صبح تا ۶ ساعتی در روزهای هفته

باز می‌باشند. ادارات پست مرکزی توکیو در خروجی مارونومیچی ایستگاه توکیو

قرار دارد.

(<http://japanvisitor.blogspot.com/2007/05/tokyo-station.html>)

و در ایستگاه کیوتو، سمت چپ خروجی اصلی ایستگاه قرار دارد.

(<http://japanvisitor.blogspot.com/2006/12/kyoto-station.html>)

پیش از سفر به ژاپن تراول چک دلاری خریداری کنید زیرا نرخ مبادله ارز

تراول چک به یکن در ژاپن بهتر از نرخ مبادله اسکناس دلار به یکن می‌باشد. قبل

از آن که هتل را ترک کنید برنامه روزانه خود را با ارز کافی تنظیم کنید و برای

خرید از فروشگاهها و رفتن به رستوران تراول چک همراه نبرید.

ژاپن به ویژه در مناطق روستایی جامعه‌ای است که با پول نقد کار می‌کند. کارت‌های اعتباری برای تاسیسات بزرگ در توکیو و کیوتو خوب است. حتی در این شهرها هم، هتل‌ها، مهمانخانه‌ها، فروشگاه‌ها و رستوران‌ها پول نقد می‌پذیرند و شما برای اتوبوس‌ها، تاکسی‌ها، ترن‌ها و ورودیه همه موزه‌ها و معابد به پول نقد نیاز خواهید داشت.

شما می‌توانید در بیشتر هتل‌های سبک غربی یا بانک‌های تجاری پول خود را به این تبدیل کنید. شما می‌توانید مکان دستگاه‌های ATM ویزا کارت را از وب سایت: www.visa.com پیدا کنید. هنگام استفاده از ویزا کارت دو موضوع را در نظر داشته باشید:

۱- دستگاه‌های ویزا کارت به شما یک پیش پرداخت نقدی خواهند داد و مستقیماً از حساب جاری شما پول نمی‌کشند.

۲- ممکن است ATM‌ها، ویزا کارت ۲۴ ساعته باز نباشند.

۳- اطلاعات سفر

پس از ورود به فرودگاه بین‌المللی ناریتا و یا کانزایی به مرکز اطلاعات گردشگری سازمان ملی گردشگری ژاپن (Tourist Information Center=TIC) برای راهنمایی رایگان دریافت، بروشورها، نقشه‌ها و جزئیات اطلاعات مربوط به سفرتان سری بزنید. تی‌آی‌سی ناریتا در طبقه ورودی هر دو ترمینال ۱ و ۲ فرودگاه ناریتا قرار دارد و از ۹ صبح تا ۹ شب روزهای هفته باز می‌باشد. تی‌آی‌سی کانزایی در طبقه ورودی فرودگاه بین‌المللی کانزایی قرار دارد و از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب روزهای هفته باز می‌باشد.

ژاپن همچنین یک شبکه ۲۰۰ دفتر اطلاعات محلی نزدیک ایستگاه‌های قطار یا در مرکز شهرها در سراسر کشور دارد.

<http://www.jnto.go.jp/eng/arrange/essential/v-office/v-office.php>

اطلاعات بیشتر در مورد نقاط دیدنی را می‌توانید از برخی سایت‌های خوبی در اینترنت به شرح زیر پیدا کنید.

<http://www.japan-guide.com>

<http://gojapan.about.com>